高校・大学・産学連携のICT英語ライティング・スピーキング教育

望月圭子・張正・ローレンスニューベリーペイトン (東京外国語大学)

矢嶋直美(リンガハウス教育研究所)

望月吉弥 (横浜市立大学・修士課程)







Structure of the Presentation

- 1. Project Outline
- 2. Case Study: The Situation at Joto High School
- 3. Platform Development
- 4. Academic Collaboration: Video Resources at TUFS
- 5. Data Processing

1. Project Outline

Challenges for English Education in Japan: How do Schools…

- A) adapt to the incoming university entrance exam system?
- B) improve students' productive language skills?
- C) use ICT to augment English education programs?

Professional & Academic Collaboration

TUFS research group

higher education

High Schools (Nagano, Tokushima)

secondary education

Sankei Human Learning;
 Lingua House Institute for Education

industry

⇒ long-distance, interactive English education with support from higher education and business

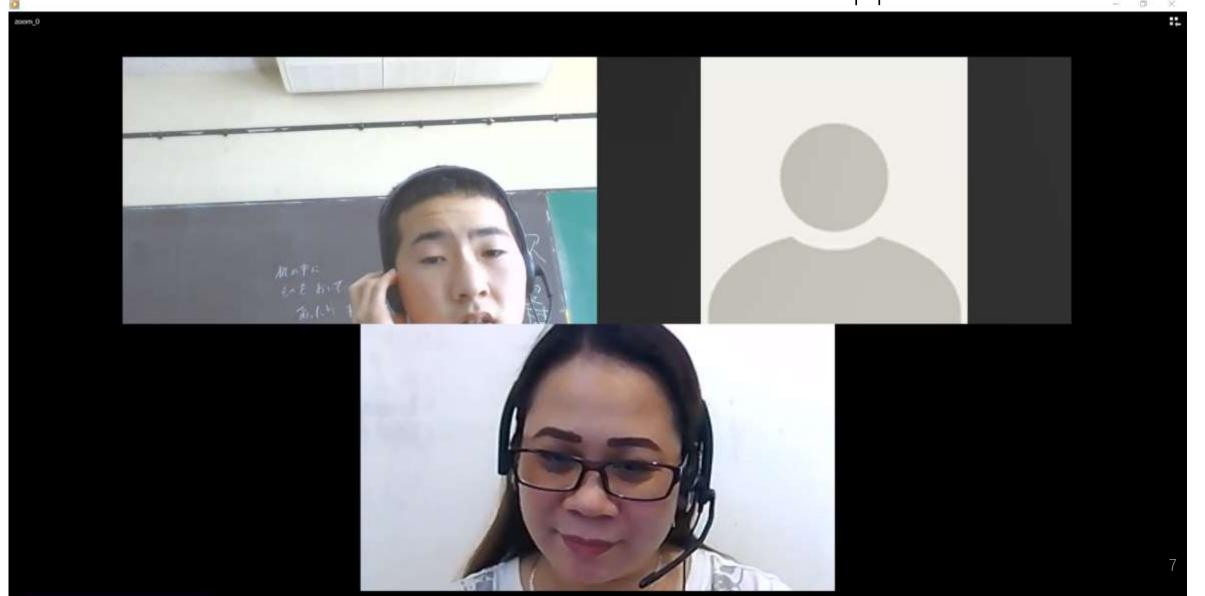
A new model?

Teachers & Class Structure

- Monthly lessons with teachers based in the Philippines
- High schools provided with webcams & headsets
- Lessons recorded as part of publicly-funded two year longitudinal research*

^{*}KAKEN "Research on cross-referential learners' corpora of English, Chinese and Japanese though international educational collaboration at secondary and tertiary levels" (17H02357)

Individual Lessons with Teachers in the Philippines



Participants

- First year high school students
 - Nagano Prefectural Ueda Senior High School (18)
 - Tokushima Prefectural Joto Senior High School (32)
- Collect information on students' motivations, goals, study methods etc.
- ⇒ do these variables affect students' subsequent progress?

Resources

- Online resources developed at TUFS
 - Textbook
 - Audio files (World Englishes)
- Focus on productive skills
 - Speaking
 - Writing
- Focus on interaction
 - Feedback from teachers
 - Feedback from TUFS
 - Feedback from students

Resources

O. Preparation: Students write a short essay and prepare answers to the class questions

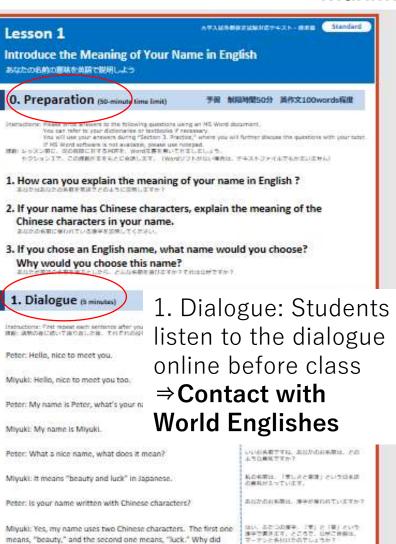
⇒Maximize speaking time in class

4. Understanding Other Cultures: Provides **cultural background** and know-how

Lesson 1

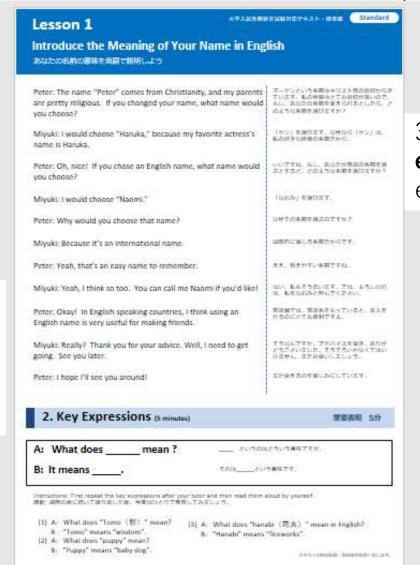
⇒Spark students' interest in a range of topics

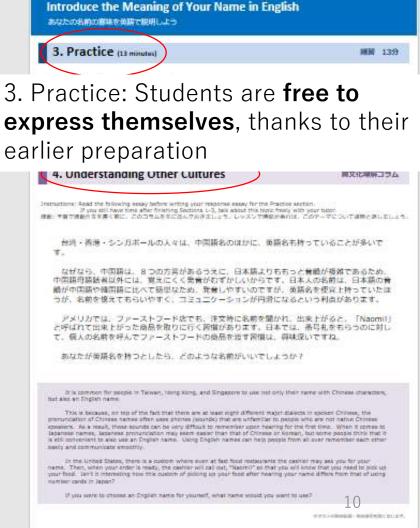
*************** Standard



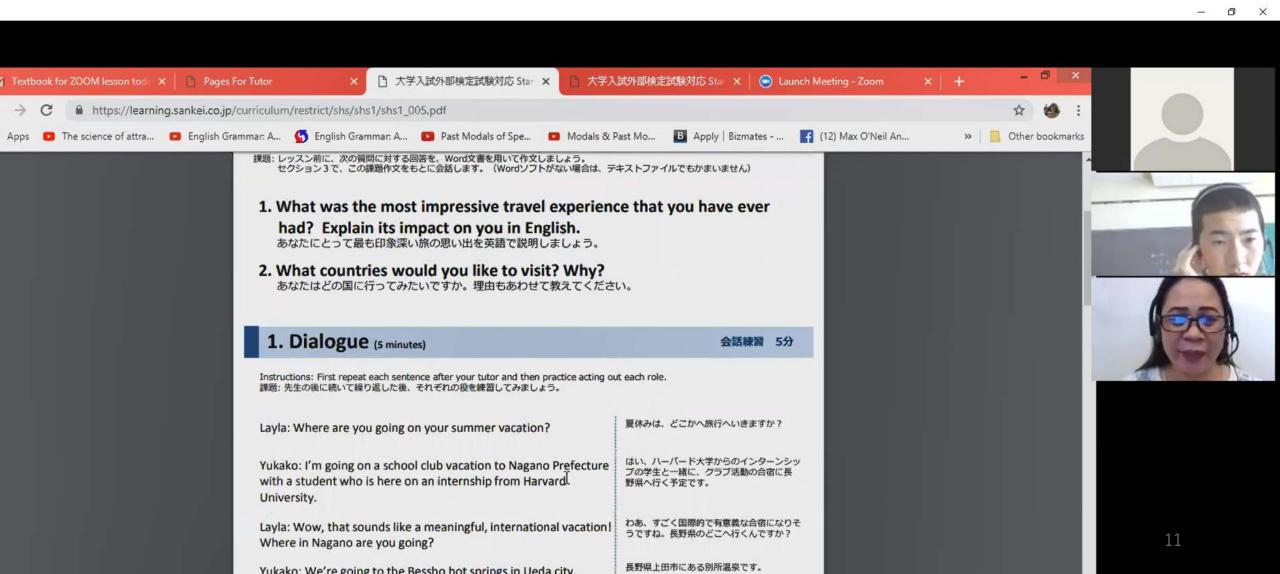
TYS-08008-80808010107.

your parents name you "Peter" ?





Sharing Resources in Real-Time



2. Case Study: The Situation at Joto High School

Tokushima Prefectural Joto High School



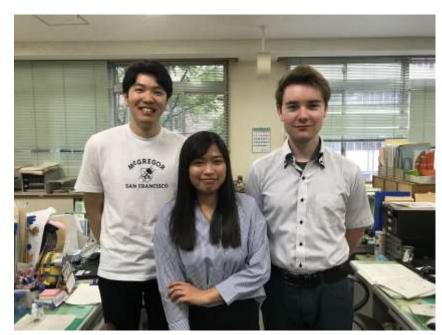


 Biggest challenge; Adopting to the incoming university entrance exam system

- How to enhance four skills?
- → issue; few times to speak English

e.g.) English class with ALT

- 1st grade student→once/wk.
- 3rd grade student→none



What teachers are trying

• "One-minute talks" in the beginning of the class

Preparing for the speaking test (Eiken test) with ALT

English debate competition with other schools

Interaction with students in Indonesia or France

Speaking education in Tokyo

- Top high schools
- →one-to-one online English conversation class

- All the public high schools
- →English classes with ALT once a week in every grade

Huge education gap between Tokushima and Tokyo

Implementation of our project in Joto

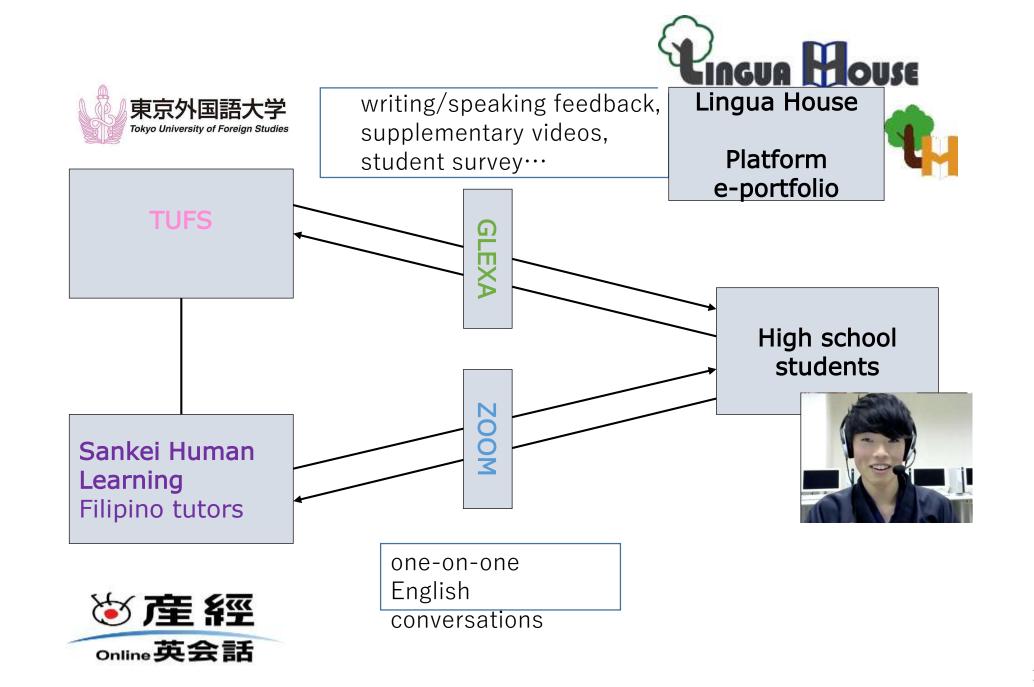
- First online lesson… Nov 12th 2018
- → Seven times so far



From feed back from students…

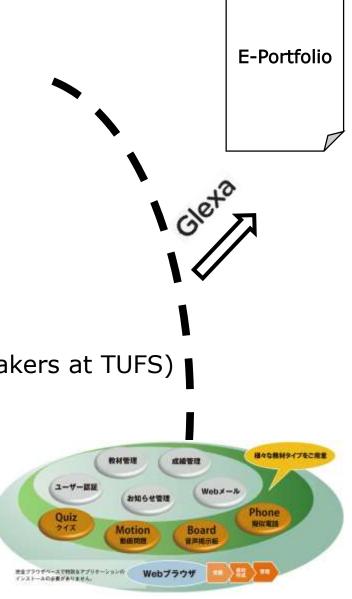
- · Students enjoy and feel more comfortable to speak English.
- Their attitude towards lessons makes them motivated to study English.

3. Development of an E-Learning Platform for Two-Way Communication



Unit Outline

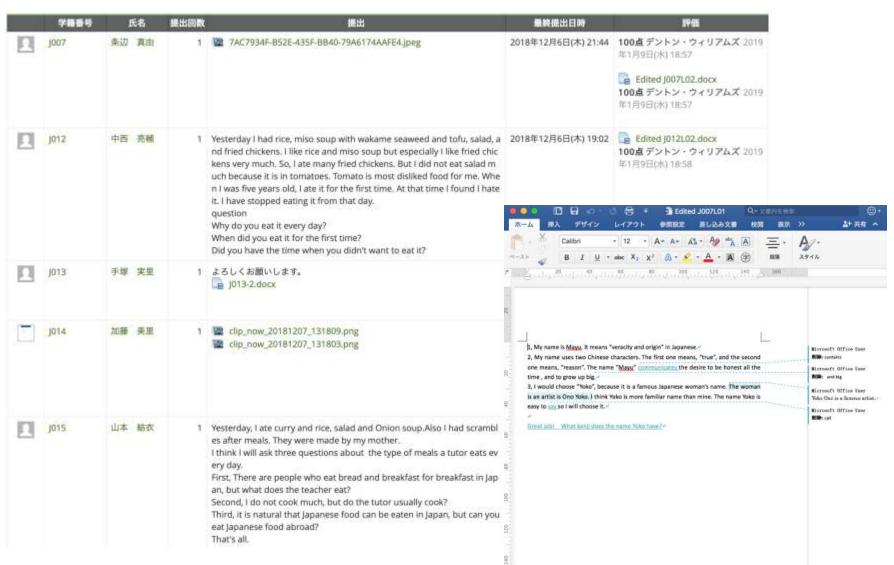
- Step 1: Preparation
 - A) Text and dialogue
 - B) Mini essay
- Step 2: Online Lesson
 Support from TUFS and Sankei
- Step 3: Feedback
 - A) Speaking feedback (from teachers)
 - B) Writing feedback (English native speakers at TUFS)
- Step 4: Student Survey
 Conducted online
- Step 5: Support from TUFS students
 Supplementary videos



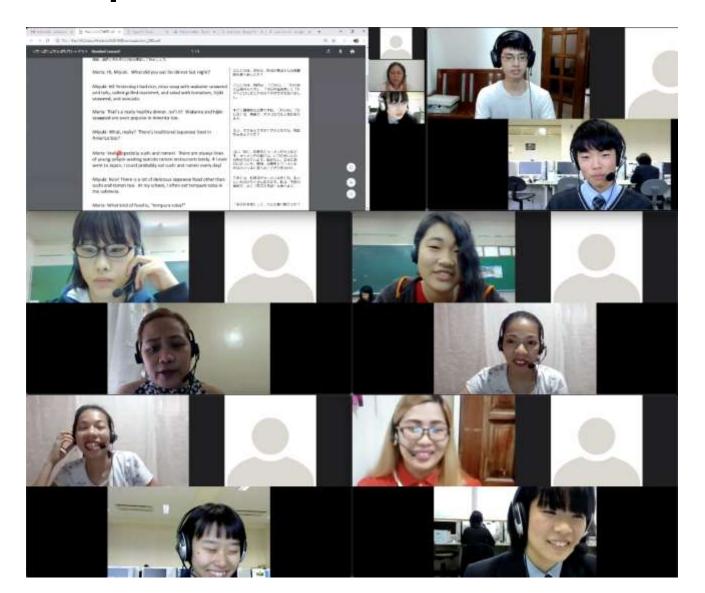
Step 1: Preparation Text and dialogue



Step 1: Preparation Mini essay, Writing support



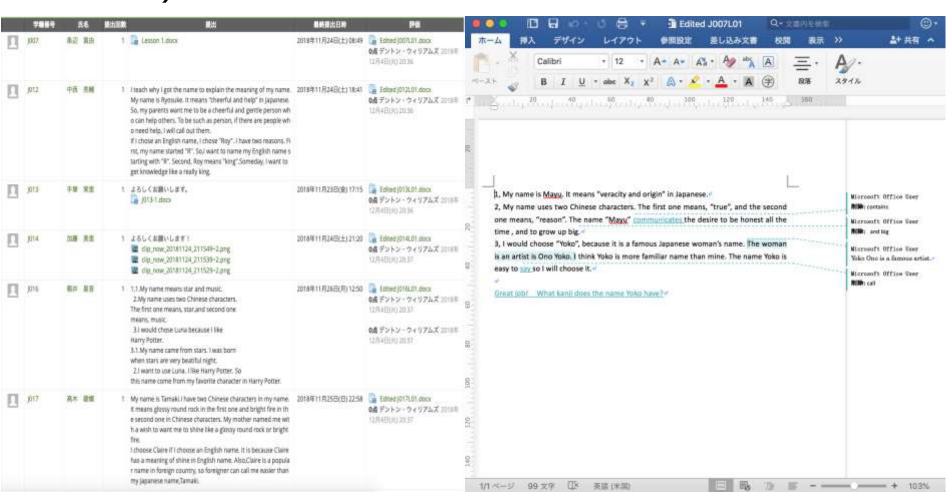
Step 2: Online Lesson





Step 3: Feedback

Writing feedback (English native speakers at TUFS)

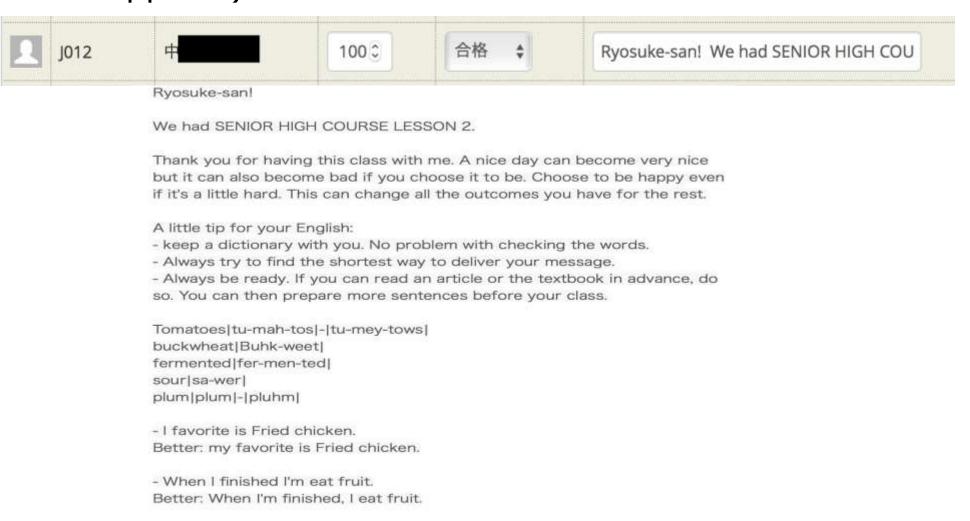


Step 3: Feedback

- i can eat it very cheap.

Better: I like Udon because it is very cheap

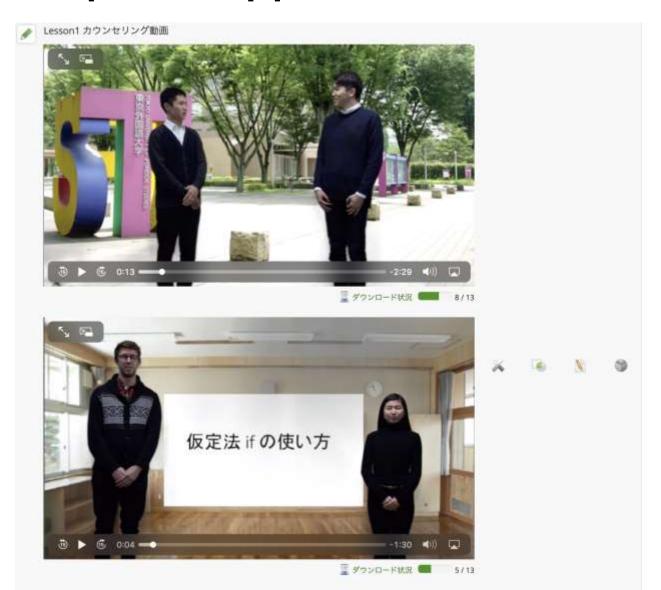
Speaking feedback (from teachers in the Philippines)



Step 4: Student Survey



Step 5: Support from TUFS students



4. Academic Collaboration: Video Resources at TUFS

The Role of University Students at TUFS

As university students and exchange students...

We devised and recorded videos for the high school students

Purpose of the Videos

The best way to teach or give advice

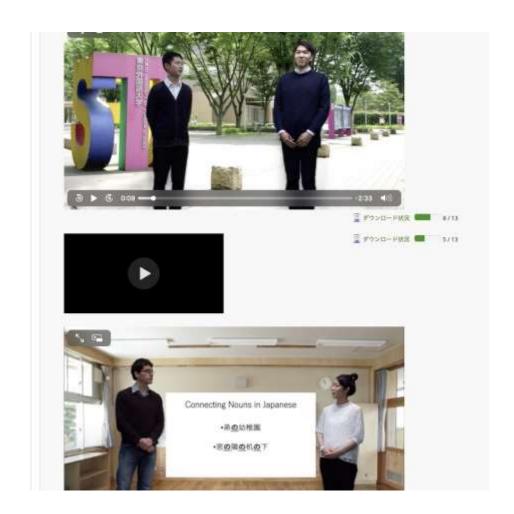
→one-on-one conversation

But due to limited resources…

→ videos for students to watch remotely

Sharing Videos

- Through the e-learning system
 - → Glexa



Goals

1. Have participants learn more about different cultures, and see Japan from other perspectives

2. Give feedback about grammar and language usage

3. Give advice about studying English

Content of the Videos 1

1. Cultural differences between Japanese and other cultures

Ex.) food, extracurricular activities...

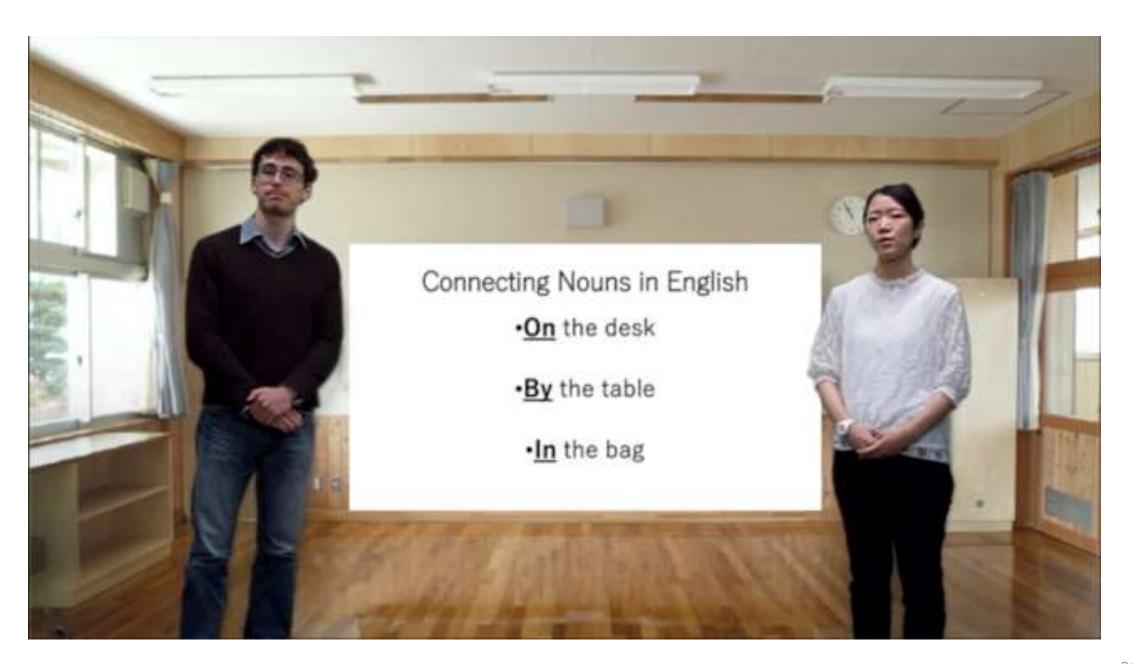
(Have them learn more about different cultures and see Japan from other perspectives)



Content of the Videos 2

- 2. How to correct mistakes seen in the writing assignments
 - Points to be careful about, related to students' comments and feedback

(Give feedback about grammar and language usage)

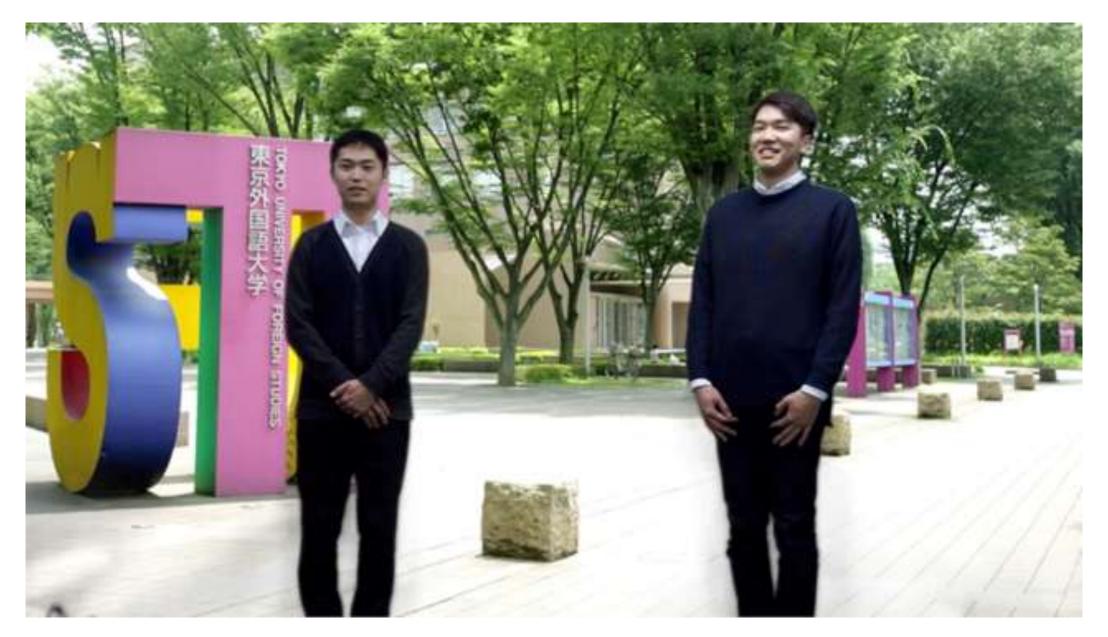


Content of the Videos 3

3. Messages to the students about how they can enjoy studying English

→ important contributions from the collaboration between high school and university

(Give advice about studying English)



Teaching English as a Non-Native

Image of English teachers as native speakers

But more likely to converse with non-native speakers

→ Students need to get used to other accents

Teaching English as a Non-Native

 Japanese students often know little about non Englishspeaking countries

Teach students about cultural differences, which may be large



Summary

- Main purposes of the videos
 - teach about other cultures
 - provide feedback
 - give advice for studying English
- Future directions
 - Create one video for each chapter
- Benefits for university students
 - Make use of project data for undergraduate/graduate research

5. Data Processing

Transcription and Annotation

- Follow NICT JLE Corpus guidelines:
 - Filler, repetition, self correction etc.
 - Cut off, overlap etc.
 - Non-verbal sound, laughter etc.
- Source: https://alaginrc.nict.go.jp/nict_jle/index_E.html
- Additional Tags:
 - Facial expressions (confused, smiling, surprise...)

Preliminary Transcription

hesitation.

filler

```
T: Okay, how are you today?
S: I'm very tired↓
T: Oh, why? What did you do?
S: I er practiced table tennis, today
T: Oh, did you play table tennis? This morning?
S: Er, yes↓
T: Oh, how many hours
                                            repetition
S: Uh, but I, only 30 minutes, 30 minutes
T: Ah, 30 minutes, haha, okay. So did you have your lunch?
S: Yes ₽
T: Well, that's good. Alright, so umm, by the way, so
                                                            , you are from oh, from what
city are you from?
S: Pardon me?
T: From what city do you live?
(S: Uh I er live, ) live Nagano, uh Komoro City in Nagano 🕡
T: Uh-huh+
```

Another Case Study for University Students:

a graduate student in life science, weak in English, his goal is to get 650 points in TOEIC, BUT now only 470 points!



1. Needs Analysis

He has a TOEIC score of 470:

- 1) Busy conducting experiments in graduate school
- 2) Studying English is difficult
- 3) Weak at listening
- 4) But a desire to reach a score of 650 for purposes of job hunting

Individual Instruction using ICT: ZOOM

50 minute lessons using ZOOM

- Free unlimited use for one-on-one conversations
- Lessons in the form of dialogue
- Participants can see each other's face
- Lesson content can be recorded (e.g. for review)

GLEXA Learning Platform

- 1) Setting learning goals
- 2) Make a record of preparation for each lesson
- 3)Self-evaluation
- 4) Comments from teacher
- 5) Make a record of any other English study outside of class

GLEXA Interface





Issues Going Forward: Learner's Perspective

- Reach TOIEC 650
- Raise motivation to study English more widely
- Listening → Listening & Speaking

Issues Going Forward: Provider's Perspective

- Develop individual long distance learning
- Replicate face-to-face lessons online
- Respond to demand for TOEIC teaching
- Increase learners' motivation and confidence

Individual Instruction using ICT: ZOOM

- 1) 50 minute lessons using ZOOM
- 2) Free unlimited use for one-on-one conversations
- 3) Lessons in the form of dialogue
- 4) Participants can see each other's face
- 5) Lesson content can be recorded (e.g. for review)

Going Forward

- Annotate data with appropriate tags
- Create database with:
 - A) Text
 - B) Audio
 - C) Video

Project members

